南龍快訊 Newsletter

SOUTHA

5 years+ 商界展關懷 caringcompany

Awarded by The Hong Kong Council of Social Service 香港社會服務聯會頒授

本印刷品採用環保紙印製

SOUTHA • newsletter • Summer 2018

This document is printed on FSC (Forest Stewardship Council) certified paper from well managed forests and controlled sources.

南龍城寨

SOUTHA VILLAGE

目錄 Contents

02 **New Staff 新同事**

03 **Factory Visit 工廠考察**
- Link the Best 必發

04 **Annual Dinner 2017 週年晚宴**

08 **Project Highlights 工程項目**
- East Kowloon Cultural Centre 東九龍文化中心

10 **Site Staff Activities 工地員工交流活動**
- M+BBQ Night M+ 燒烤晚會

11 **Staff Committee Activities 員委會活動**
- Galaxy Painting 星空塑膠彩課程
- Outing Lamma Island 樂遊南 Y 島
- Daffodil DIY 水仙花學習和栽種班
- Company Trip--Fukuoka & Oita Japan 考察之旅 -- 日本福岡、大分

16-17 **Sport Committee Activities 運動委員會活動**
- Sport Committee Establish 運動委員會成立
- Dragon Boat Training 龍舟訓練

17-19 **Charity Activities 慈善活動**
- ODM Outing Event Caring 社區服務日義工活動
- Feeling of Barrier Busters Experience 無障行者體驗感想
- Flag Selling Day 賣旗籌款

19 **Industry Event 業界盛事**
- CIC Basketball 建造業議會籃球賽
- CIC Happy Running 2018 建造業開心跑 2018

21 **Retirement Interview 退休專訪**
- China Vista 23 Years 縱橫神州 23 年

22 **Escode Yuen Classroom 棟坤教室**
- Lecture 2 第二課

24 **Free Talk 自由講**
- Journey of Romance 浪漫之旅

Official Household Register 官方戶口簿
- Newborn Baby & Wedding 璋瓦之喜、佳偶天成

顧問 Advisors:
Ms Alice Ng
Mr K F Chan
Mr Paul Chong

快訊成員 Newsletter Team:
Ms Annie Lau
Ms Berry Hui
Mr Frankie Man
Ms Joyce Fu
Ms Theresa Chau

香港柴灣嘉業街十二號百樂門大廈七樓
7/F Paramount Building, 12 Ka Yip Street, Chai Wan, Hong Kong
電話 Tel : (852) 2963 7111 傳真 Fax : (852) 2963 7100
網址 Website : www.southa.com

歡迎訂閱，請與我們聯絡
Please feel free to contact us for subscription :
newsletter@southa.com

New Staff 新同事

機殿

New Staff :		*Team*
CHAN Wing Yin, Veronica	陳穎妍	Administration
LAW Po Yee, Cherry	羅寶儀	Cyril So
YEUNG Ming	楊明	Cyril So
CHAN Chun Sing, Ason	陳俊昇	MS Kwan
CHAU Chun Fung, Jack	周俊烽	MS Kwan
LAU Kam Tong, Dennis	劉錦唐	MS Kwan
LO King Lun, Vince	盧璟璘	MS Kwan
NGAN Kin Hang, Ken	顏建恒	MS Kwan
TSANG Chit Lai, Sean	曾哲禮	MS Kwan
TSANG Ka Chun, Dennis	曾家俊	MS Kwan

徵稿啟事

歡迎讀者投稿，來稿可電郵至
newsletter@southa.com
一經刊登，可獲豐富獎品一份。

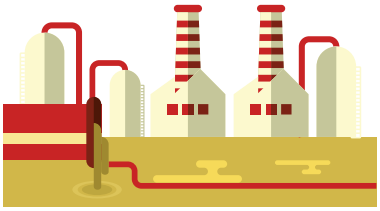
Peterson Chan
Team Cyril

必發 Link the Best

三月二十四日一個風和日麗的早上，我們南龍一行約二十人來到了粉嶺坪輋的“Link The Best”廠房參觀預製保溫管道的生產。一開始的環節是技術講解。由老闆親自解畫預製保溫管道的技術、生產工序及市場價值等。的而且確，在現今的香港工程來說，人工的成本遠比材料成本來得昂貴。預製保溫管道的最大優勢是能夠減省現場施工的程序，從而減少人工支出。其次，很多時工地未必能提供足夠的時間或空間給予我們安裝喉管的保溫，預製保溫管道可以把一整段喉管的保溫預先在工場做好，再運至工地，如此一來，便可省卻工地安裝保溫的工序。再者，在工場生產保溫喉管的穩定性無疑是比在現場生產高。老闆指出，他們所出產的 PU 保溫與保溫之間是沒有空隙的。有時在現場安裝保溫的話，難免會出現手工參差的情況，如果保溫不是完全覆蓋喉管，而是留有少許空隙的話，暖空氣便會接觸到冰凍的喉管表面，產生冷凝水。

聽過老闆一番詳細的講解之後，我們一行人便到工場生產的現場參觀。雖然不算是規模很大的工場，可能是星期六只見到大約六至七名工人左右，但都已經足夠日常的生產和運作，並接下很多大訂單。老闆說有部份生產完成的保溫喉管是我們蓮塘口岸工程的，並向我們展示生產的過程。之後，工場技術人員為我們示範如何手工灌入藥水製作保溫。雖然大部份的保溫都由工場製作，但運到工地時，喉與喉之間接駁位置的保溫仍需要現場手工製作。老闆刻意安排這環節示範是因為可以讓我們親眼看到、親手摸到 PU 保溫生產時澎漲的過程。一開始技術人員將兩種藥水在膠袋混合，再加以搖晃，提供熱能，過一會，混合藥水便開始澎漲，成為了我們常見到 PU 保溫了。完成這小手工後，工廠考察之旅便完滿結束了。

難得《雲泉仙館》就在工廠旁邊，結束考察後，我們就當然不會錯過品嚐該館齋菜的滋味。吃飽後，我們便離開坪輋，正式結束觀光之旅。



Theresa Chau
Administration

Frankie Man
Administration

2017 Annual Dinner 週年晚宴

承蒙南龍城寨建寨 38 週年，於 2017 年 12 月 8 日假將軍澳皇冠假日酒店舉行，是次盛宴，為歷來最盛大的一次晚宴，有超過 500 人出席，除了公司同事外，還雲集業界友好，高朋滿座之盛況打破歷年記錄，在此感謝各方熱烈支持。最後更感謝一眾“城寨管理員”的汗水，為我們帶來難忘的晚上。現在我地“去相”睇睇當晚盛況啦！

業界泰斗周明權博士與夫人周梁淑怡女士穿情侶裝到賀羨煞旁人，幸好符展成先生及黃敦義先生沒有被如此閃耀目光擊倒！

發展局常任秘書長（工務）韓志強先生、石禮謙議員、麥秉良先生伉儷一同到場，難道要與寨主商討城寨搬遷事宜？

與太太齊齊化身雌雄俠盜的機電署署長薛永恒先生夫人，勇闖“南龍城寨”！

太座在旁，建造業議會主席陳家駒先生也要暫時用手遮蔽雙眼，擋擋美少女桃花林。

Miss Pulppy 相約港鐵總經理李子文先生一同乘坐快將完工的港鐵“沙中線”列車。

發展局副局長廖振新先生及太太特襲南龍城寨，查察考古進度。

想入城寨，問過我地未？

南龍茶室一眾“伙計”

城寨管理員

山寨版 SuperSenior 搶閘向主持人 Sammi 伸出友誼之手

城寨水喉匠

城寨助學金 2017

Alan SIN
Sam KU
Larry LAW
Max CHEUNG
Bonney LAU
Darren CHEUNG
Freeman LOK
Dave WAN
Kin LI
Welsa YAU
Jason LO
Sunny CHIEN

優秀新人獎
Angie LIU
Darren CHEUNG

10 年長期住客獎
Cyril SO
Samuel TONG
Bonnie CHOW
Henry CHU

20 年長期住客獎
Joe TSANG

知喇，
連你“林奕匡”
本人都特登入
城寨睇 SuperGirls
吖嘛

咁多靚女，唔怪得連香港花式跳繩隊都黎啦！

健美小姐 Ruby 親自指導貴賓健康操“南龍八斷咁”

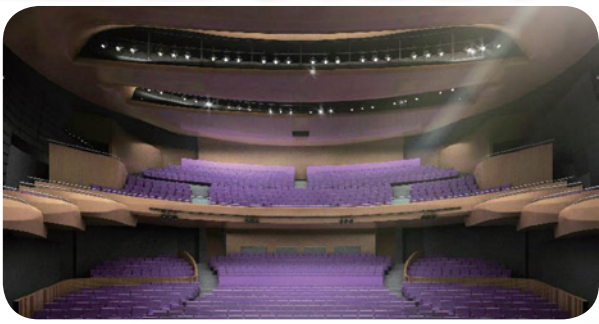
跳完繩咁快飲啤酒，咁會唔會嘔架 ~~~

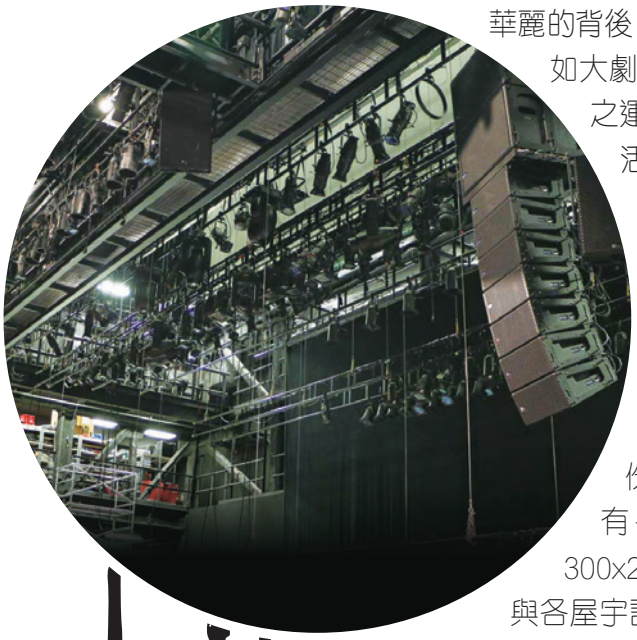
“這個世界公平嗎？”大獎又是由黃寨主抽中，還由大銀行家郭錫志先生親手頒獎。

由時任房屋署副署長（發展及建築）馮宜萱小姐為晚宴頒發“完工證書”，整項 SA38 工程超額完成！

東九龍文化中心
East Kowloon Cultural Centre

東九龍文化中心工程項目中，劇院之舞台機械設備，燈光及影音系統成為了整個項目之重心。從資源調配，工程安排，及至工地建設流程可見此項目之舞台設計及系統安裝之分量確實有別於一般電子系統或屋宇配備。比較於各類工程項目，公屋 / 居屋建築追求實而不華、法院 / 醫院 / 綜合大樓表現出各系統的智能多元，文化中心則為精緻華麗的代表。





華麗的背後，舞台配屬之系統亦具有相應的複雜性。舞台備有大型機械設備，如大劇院會有銀樂團之升降台各類吊掛裝置支持舞台燈光、音響、布幕之運作；舞台燈光、音響配套則需配合場地之形狀及用途、連同場地活動座椅佈局一併設計，定出合適且彈性的配套裝置。各樣用件都必需配合並安裝於合適的位置上，可想而知當中必需付出具規模的人力物力以進行協調及安排。若比較劇院與一般商用 / 公用建築有何具體不同，可以用其中一個劇院作為例子；相比一般大廈樓層只有數十至百多組燈光電路，在平面近 2000 平方米空間之劇院中，劇院需配備三種不同之燈光控制系統 Production Lighting, Working Lighting & House Lighting，單是舞台燈光部份便需求超過 1000A 三相供電、供應著近千組燈光電路（額外仍有系統控制部份）。同樣置於場內之音響系統，亦要求 5 條 300x200mm 的線槽以容納其龐大之佈線需求，在約米半闊之走廊中要與各屋宇設備共存。暫觀工程期仍如一般緊湊之時間表，只有約 6 個月安裝連測試交貨，另外需配合舞台器械設備作安裝安排，無論在工程協調或施工方面，預計將來必要面對重大的挑戰。

東九文化中心主要包括三個大型表演劇院、一間音樂廳、一間舞蹈室、兩間排練室，和數個裝璜的入口大堂。

此項目是與禮頓聯營模式，分判冷氣、電器和供水系統，另管理所有其他機電分判項目，如升降機及自動梯、公共廣播、消防系統、保安防盜系統、後備發電機、總配電屏及劇院專項分判等。而劇院設計及安裝亦涉及不同範疇及國家的公司，如英國和香港的舞台顧問，意大利的舞台燈光分判商，國內採用德國系統的舞台機械設備分判商，這些都是難得的機會與不同公司、不同國籍的工作人員合作，同時也加添工程運作及管理上的難度。

整座文化中心佈滿表演場地而且被住宅包圍，空調系統無論對室內及室外所發出聲音都面對嚴格要求。由於估算過程複雜（機件性能及風管路徑些微更改都有可能影響結果），亦容易被其他屋宇裝備系統影響、房與房之間的隔音及針對房間附近所有聲音來源，所以整個建築過程需不斷更新估算，更改路徑，增加了不少工作量。

其中一個劇院採用比較少見的置換式通風系統 (Displacement Ventilation System)，這是一個在地面送出低流速，低溫的風，直接接觸人員活動區，熱交換所得熱能會向上流動，並由天花回風。好處是只需照顧人員保護區 (occupied zone) 温度， 會比傳統混合式通風系統 (mixed ventilation system) 較為節能， 但低流速引致風管及風咀尺吋需要加大。劇院座位設計比較多橫樑，另有部份預留給管弦樂團的活動位置不能安裝風咀，可供送風位置少之又少。要平衡安裝位置及設計風速花了很多工夫。

為配合消防處要求， 三個大型劇院（樓底超過 12m）均需安裝機械式排煙系統 (dynamic smoke extraction system)。此乃火警時抽氣及供鮮風系統，於火警時煙及其他有害物可被此系統帶走，而低位鮮風做成無煙空間以供逃生。所以排煙系統用的風扇、電線、風喉必需抵受不低於250 度高溫 1 小時以確保火警時可正常運作，三套大風量系統加劇空間不足問題。

空調及供暖系統主要由水冷變頻離心式冷水機、空氣冷卻變頻螺桿式冷水機組、水冷式熱泵等組成。此外，也有太陽能集熱板，燃氣式冷凝水熱水爐及熱交換機組所組成的太陽能熱水系統在文化中心使用。
在電器系統安裝上，如一般供電系統，智能燈控系統，能源管理系統，弱聽人士輔助系統，太陽能再生能源系統等，再加上不少外牆和外圍燈組。不規則的電制房 ，狹窄機電安裝空間及工期不足是此項目的主要困難。如何配合劇院內的專業設備，音響系統及舞台燈光又是另一專門學問。

在供水和排水系統方面，包括食水、沖廁水系統、清潔水、雨水 / 冷凝水循環、灌溉水、廚房供水、運水煙罩供水、熱水、飲用水和雨水排放等系統及潔具安裝。由於大部分供水和排水系統的機房都是集中於文化中心的地庫層，再加上還有其他屋宇設備的機房和管線，安裝的空間便變得非常擠迫。在經過數十次屋宇設備協調後，最後還是把部份水管和排氣管安裝到地底下 (Underground) 才能勉強完成地庫屋宇裝備綜合圖製作。

兩間公司文化和程序不同，加上工程上的挑戰和困難，工程團隊面對的壓力著實不少。深信身經百戰和擁有永不言敗「南龍」精神的團隊們，一定會全力以赴，完成任務！

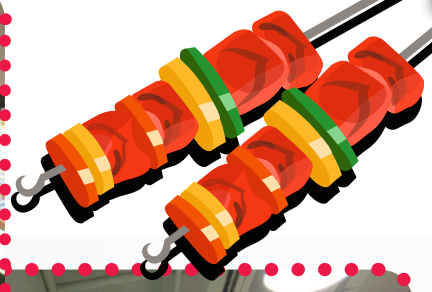
東九龍文化中心工程團隊

Victor Ng
M+ Museum P&D

M+ 燒烤晚會
M+ BBQ Night

為了增進同事之間的關係，公司特別在觀塘某座工廠大廈內（沒有想過工廈內都有 BBQ 場），南龍的兄弟姊妹們，為 M+ Project「炮製」了「Team Building BBQ 之夜」，並邀請了新昌亞仕達的兄弟姊妹們一起參與。除南龍冷氣及水喉部的同事們，新昌亞仕達的同們外，還有兩家人的「大腦」鄺生及陳生。

當晚活動的目的只有一個，就是「盡訴心中情」；彼此圍著火爐，你义我，我义你（別誤會，燒嘢食啫！）；在這溫暖融洽的氣氛下，有誰不能訴說心事呢？



團隊精神：就是每一個人，都能互相尊重，互相了解；開心見誠地說出心底的說話，包容各人不足，努力做好自己的份內工作，共同朝著同一方向邁進！

在此感謝協助籌備的一班南龍的姊妹們，並祝願 M+ 仝人，一切順利，身體健康！

Eva Liu
Team Daniel

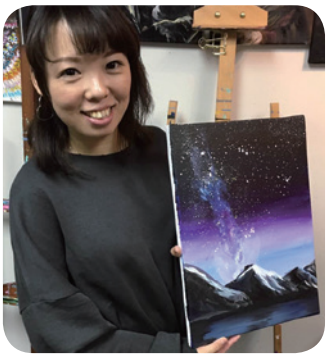
星空塑膠彩課程 Galaxy Painting

作為入職不到兩周的新人，我在師姐的熱情邀請下，懷著興奮又期待的心情，報名參加了公司組織的塑膠彩繪畫活動。

一進畫室，就受到老師的邀請換上居家的布藝拖鞋，輕鬆又舒適，在選好自己想要畫的星空場景之後，就可以正式開始啦。

首先要用鉛筆簡單勾勒出不同景物所在的大致位置，接著就要按照一定的圖畫和顏色順序有層次的進行著色。當然，創意性的塗染和毫無章法的自由發揮也是必不可少的。 最後就是最重要的繁星的點綴。在畫筆沾染上稀釋過的白色顏料後，通過筆桿的互相碰撞，讓顏料分散開來，一片片灑落在畫板上，接著再用手指輕輕刮動筆刷，以「製造」出更加繁密的小星星彌漫在夜空的角角落落，這樣一副作品就完成啦！

在畫畫的過程中，伴著柔和的燈光和舒緩的音樂，大家都沉浸在豐富自己的小畫作之中，也會不時的聊聊天，抑或走動一下，欣賞其他人畫筆下各具特色的星空，整個氛圍輕鬆愉快又溫馨。真的很開心，也很慶幸，加入了南龍這個溫暖的大家庭，讓我有機會可以和公司其他可愛的小夥伴們一起參加這麼溫馨又有愛的活動。 在老師的指導下，今晚的我們，人人都是「小畫家」！



Ben Wong
Team Kwan

樂遊南丫島
Outing Lamma Island

山上風景，一覽無遺

今次是我第一次參加公司的小型旅行
我們一行50多人從碼頭乘渡輪至南丫島榕樹灣，不到半小時的船程，便從繁雜的城市走入簡樸的鄉郊。

經過「阿婆豆腐花」，還是忍不住吃了一碗，不是因為這裡的豆腐花特別好味（當然，阿婆的豆腐花與所有好的一樣滑），吃的是一份感覺，阿婆住在島上，盡是島民的風趣幽默，每次見她都嘻嘻哈哈。

阿婆豆腐花

這是全港首個風力發電站，以西方風力發電的技術建成，是香港電力發展史上首次出現的綠色能源。

風力發電站

最後，來到環節的重頭戲一海鮮晚宴，公司為我們安排一頓既美味又豐富的海鮮晚宴，讓我們大飽口福。

垂涎三尺的海鮮晚餐

感謝公司提供這個活動，讓員工及家屬都可以參與，是次旅行除了使我真正得到心靈上的放鬆，還加深了對同事的認識，對我來說絕對是難能可貴的機會。希望下次的 你也能親身感受，一起參與並樂在其中！

K Y Tam
Team Daniel

Daffodil DIY
水仙花學習和栽種班

現在是 2018 年 1 月下旬，還有一個月便是喜氣洋洋的農曆新年，我們公司安排了“樂耕園綠色教育中心”的專業導師在 1 月 20 日蒞臨我們柴灣辦事處教授水仙花栽種技巧，讓大家可以 DIY 水仙花不同的盆景，為大家的家居增添優雅和新年氣氛。

認識樂耕園

“樂耕園綠色教育中心”的主要宗旨是把綠色生活推廣及聯繫到社區各層面，把節能、有機耕種、關懷長者等理念及實踐活動融入社區，惠及大眾及長者。而 Cyril 代表南龍成為樂耕園的 Advisory Steering Committee 成員，在未來的日子大家亦可體驗樂耕園不同的活動，讓各位從活動中得到樂趣及應用在生活中。

水仙花學習和栽種班分為兩部份

第一部份是播放影片及講解環節，內容是讓大家認識水仙花的栽種及要注意的地方。看似簡單的水仙球，其實是需要花農經過三年的培植才能誕生，所以我們在栽種的過程中小心呵護著它。在選擇水仙球方面，漳州出產的水仙球馳名中外，球胆形狀選鵝蛋形為佳。故此想種出優雅的水仙花必須從選材方面著手。另一方面，水仙花的特性是喜歡潔淨清水和光線充足的環境，因此栽種初期必須每天更換清水。

第二部份是實踐，各同事把水仙球去除泥土等雜質後，跟從導師的指引在水仙球的適合位置割開，讓球內的花芽可以生長出來蛻變成為美麗清香的水仙花。由於水仙球含有毒性是不可食用，完成作品後大家必須清洗雙手。在活動中大家十分投入，各自挑選飽滿的水仙球後便細心下刀，有些同事幸運地選上有很多花芽的球胆後表現雀躍，同事們亦互相交流他們心目中的盆境和計劃買些水仙球送給親友。

考察之旅 -- 日本福岡、大分

Company Trip--Fukuoka & Oita Japan

每年 5 月份左右公司舉行的考察之旅又開始了，以往都是很羡慕可以參加公司旅遊的同事，但有時候幸福來的就是那麼突然，今年我竟然也可以參加，真不敢相信，終於體會到大家庭的歡樂，四天三夜考察之旅開始 ....

日本太多的歷史，太深的淵源，從明代，到現代，從長輩的講述、從課本的啟蒙、從新聞中的點點滴滴，每個中國人從小就會有所印象。

當踏上日本這個城市，身臨其境時，第一感受就是日本真的很乾淨，乾淨得就像被洗刷過一樣，連縫隙裏也是白的，可以說是骨子裏的乾淨。日本是個很注重環保的國家，所以垃圾回收也是很規範的，可回收垃圾和不可回收垃圾是分開裝的，電池等垃圾也是單獨投放。就連一個礦泉水瓶都要分三處扔，整個街道上基本沒有垃圾筒，日本人出門都會隨身攜帶一個袋子裝垃圾，回家再分類處理，所以我們都是回酒店在房間裏丟垃圾，會有工作人員來收。重點說他們的廁所：每個有坐便器墊圈，坐圈都可加熱恒溫的。不難想像如果安裝在中國會糟蹋成什麼樣子。

古城水都 - 柳川，沒有街上的吵鬧聲、汽車的喇叭聲，顯的特別的安靜，天空萬里無雲，街上的人廖廖無幾，開門的店鋪也很少。經過橋時偶爾會聽到船夫在為船客獻唱。

太宰府天滿宮供奉的菅原道真公，在日本被譽為「學問之神」與「書法之神」，已有 1100 年的歷史，受到全日本的尊敬。這裏是祈求金榜題名的聖地，許多疼愛孩子的家長和高考在即的高中生都來此祈求保佑，每年有多達 700 萬人來此參拜祈福，在小木板上寫下他們期望成功的願望。

Ice Yang
Team Daniel

赤間神宮是一座和皇室有關的神社，這裏供奉的是在壇之浦一戰中投海而死的安德天皇，壇之浦戰役發生時，安德天皇年僅 8 歲，平家不敵源家，節節敗退，逃至關門大橋輔佐天皇的大臣因不甘淪為階下囚，抱著小天皇一起投海自盡。為了紀念他們修建了這座神宮。

關門大橋 1973 年開通，是一座懸索跨海大橋，全長 1068 米，最大跨距 712 米，大橋連接了本州島的下關市和九州島的北九州市，是日本的交通要道之一，橋樑限速 80km/h。

終於到了第四天，這天對於我來說是最重要的一天——瘋狂購物，日本產的電器品質世界聞名，即使不買也去逛逛，化妝品店，藥妝店更是一定要去的，只覺得購物時間不夠用，就要上車出發機場了，就這樣四天三夜之旅已到了尾聲。

在此非常感謝公司讓我參與此次考察之旅，能擁有這次難能可貴的機會感受不同國家的文化，以及進一步加深同事的認識，同時也很感謝各位同事一直以來對於我的幫助和無微不至的關心，希望以後會有更加多的機會參與公司活動，再次感謝各位！

Zoey Song
Team Cyril

Sport Committee Establish
運動委員會成立

「生命的飛躍在於運動」，健康的身體是有效工作和快樂生活的最大動力。公司為鼓勵同事在閒暇時間能夠多做運動，並代表公司參加運動比賽，成立了 Sport Committee，旨在舉辦不同運動項目的訓練、比賽和活動；組織一些特選項目訓練班；獎勵表現優異的運動員。

第一屆 committee 由 Cyril 出任主席，Kevin Yau 出任副主席，有 9 名委員以及 6 名 Advisers，在互選後分為 Team A 和 Team B 兩個小組。 Team A 由 Frankie Man 擔任組長，組員有 Anthony Wong，Max Cheung 和 Zoey Song； Team B 由 Welsa Yau 擔任組長，組員有 Florence Cheng，Mack Lau，Michael Lee 和 Cherry Law；Adviser Team 由 Alan Mui，Annie Lau， Joyce Fu， K.L. Fung， Rita Chan 和 Sunny Ho 組成。由於會員仍在招募中，希望有志同事一起參與我們的 Sport Committee 這個充滿活力的小組。

2018 年初，Sport Committee 的兩次會議中，討論了今年主要的體育活動。其中，籃球隊、足球隊、龍舟比賽及年尾的 CIC Sport Day 都引起了大家的熱烈反響。Committee 將對一些特選項目聘請專業教練作指導，不僅讓專項的同事能夠得到更有系統的專業訓練，還讓有業餘愛好的同事能夠掌握一技之長。此外，運動口號不僅能夠體現運動精神，還能夠提升隊員士氣。Sport Committee 希望能集全公司同事的智慧和力量，特此提出「口號創作比賽」，向全體同事徵集口號作品。真是競爭激烈，我們共收到 18 位同事遞交了參賽作品，經 Committee 評審後，冠軍是由 Chris Ng 創作的：「南龍，南龍，氣勢如虹！加油，加油，冠軍到手！」

口號創作比賽得主
左二亞軍：Dora Lam
右二季軍：Alan Mui

南龍，南龍，氣勢如虹！加油，加油，冠軍到手！

口號創作比賽
冠軍得主：
Chris Ng（左一）

Dragon Boat Training
龍舟訓練

Veronica Chan
Administration

一向都對龍舟這個水上活動抱有好奇心，加入南龍大家庭的時侯，公司就剛好成立了龍舟隊，所以就立即報名加入了。訓練班已過了一半，與隊友們都漸漸有了默契。希望大家都能克服炎熱，一條龍一條心，在 6 月 18 日端午節的比賽中取得好成績！

Kyle Sze
Team Cyril

開心社區服務日
ODM Outing Event

很高興能參與這次「社區服務日義工活動」，與基層家庭一起分享生活。是次活動包括與基層家庭去香港國際機場二號客運大樓翔天廊參觀，合味道製作杯麵，還有到迪欣湖公園遊樂。在整個活動上，所有家庭都很積極參與活動。不論是杯麵製作或迪欣湖的集體遊戲，各位家長和小朋友們都玩得非常投入及高興。不過歡樂的時間總是過得很快，活動到尾聲時大家都有點不捨。活動完結後，更發覺無論是來自什麼家庭，最緊要是懂得和他人分享生活。

Feeling of Barrier Busters Experience
無障行者體驗感想

Anthony Wong
Team Kwan

首次代表公司參加由香港復康會舉辦的「無障行者」。過程中認識了領航員 Pamela，她是以義工身份帶領我們經歷整個活動。當中她會為我們講解每個遊戲的目的以及意義，令我們能夠順利完成每一節遊戲及留意所表達的訊息。

遊戲過程中往往會以第一身去體驗不同殘障人士的生活，例如推輪椅過馬路，扮演失明人士到達目的地等等。活動完結後有一個分享會，大家會交流活動後的感受及如何去改善殘障人士的生活。

討論當中有提及到組員之間如何配合才能令遊戲更容易去完成。當然有不同的改善空間，但現實中往往欠缺這種“配合”。設身處地去體驗過後，原來他們行過的每一步也不容易 .....

記得有一節遊戲要扮演失明人士於鬧市中步行一段距離，身旁的組員會握著你的手及提供指示如何到達目的地。帶上眼罩後，另一隻手會拿著一把雨傘作為‘盲公竹’，不要小看這枝‘盲公竹’，它給予的是一份安全感。雖然有組員清晰的指示，不過在看不見的前路總未能百分百去信任每一個指示。途中組員的鼓勵及支持，慢慢開始大膽的去行每一步及信任每一個指示，速度也加快了。順利到達目的地後，第一時間回望起點，原來只不過是一街之隔。完成任務後，有失明人士分享他們日常生活上的困難及如何令自己的生活更充實，他們跟普通人一樣會學跳舞，學上網等等，令自己與時並進。他們由踏出街上到盲人中心的每一步都不容易，這過程需要很大的勇氣；到學習每一樣的新事物，需要的時間也會比其他人長。比較之下，他們更加懂得如何享受生活，令人生更多姿多彩。

每個人都有不同努力的目標。為自己爭取更好的生活環境及素質，便可以擁有更多及更好為首要，不過以上的想法只是為生存而不是生活。雖然他們缺少了我們自以為完整無缺的身體，但他們生活得比我們更健全。他們的生活不是為了擁有而追求，而是因擁有而珍惜，他們珍惜當下的一切，能夠用有限的資源去變化出無限的可能，這個概念正正是作為工程業界首當其衝的理念。

感冒很容易傳染，其實關愛也一樣。假如大家能夠多行一步，多關心身邊的事物，多為人著想，人與人之間的距離便會慢慢拉近，社會才會擁有真正的和諧。

Annie Lau
Administration

賣旗籌款日
Flag Selling Day

當日港島區的受惠機構為肺積塵互助會，作為是次策劃者的其中一員，當然亦都參與支持。過往曾參與過不少的賣旗活動，但第一次踏足中環區「擺檔」。有別於鰂魚涌，中環除了為一個商業區地標外，亦為著名旅客勝地，所以人流更多，當初亦為此而首選中環區作據點。可是正因人流太多的關係，途人們都腳步匆匆，停下來支持的善長比預期少。因此，我與數名同事轉打「游擊戰」，分走穿插其他大街小巷，果然有所收獲，而其中一位同事更獲得途人的打氣麵包，立即為剛開始時的沮喪，打下一支強心針。

CIC Basketball
建造業議會籃球賽

C H Leung
Team Cyril

「南龍 . 南龍 . 氣勢如虹！」今年公司成立籃球隊，頭炮是參加 2018 建造業議會籃球邀請賽。在首戰面對兩屆冠軍的「港九電職」，對手無論默契及組織也比我們更勝一籌，我方雖敗猶榮！經歷此次比賽後，讓我們明白到己隊的不足之處，並且透過往後的訓練中，加以改進。同時盼望更多熱愛籃球的同事加入南龍大家庭，壯大公司力量之餘，更能強身健體！

隊員成功截得籃球，準備發動進攻

Michael Lee
Safety

CIC Happy Running 2018
建造業開心跑 2018

聽好多人講跑步會上癮，原來是真的！好感謝建造業議會所舉辦的“2018 建造業開心跑”，今次是我人生第一次參加馬拉松 (3 公里)，對我來講這次經驗改變了我一些做人的想法和感覺。

還記得當天是我的生日，早上下雨，又濕又冷，心想今次麻煩了！一定生病了！不過沒有辦法，都已經來到。在等待開跑期間，一班公司運動委員會成員及同事互相打氣及玩自拍，見證著“Southa So Good”的精神，加上全場氣氛熱烈，令我熱血沸騰，又濕又冷的感覺也沒有了！

終於開跑了！一開始這段路太多水氹，當然是弄得鞋子及小腿全濕透，由它吧！反正大家都是一樣，唯有繼續跑。去到路程的一半，都可以繼續去，不過跑到尾段路就越跑越冷，寒風刺骨，氣管已經沒法正常運作，好像哮喘一樣呼吸。但我知道如果我一停下來就沒法再起動，只好一邊慢跑一邊欣賞沿途風景。終於去到終點了，排名雖然去到好後的，但可以完成全段路程已經滿足了！

馬拉松過後，我不單沒有生病，還加強我的心力，改變了我之前的一些習慣及執著。做人跟跑步其實一樣，都是為自己而跑的。拿到好成績當然開心，但最重要的是過程，在每個當下去盡力及享受，不要執著結果。

Alan Mui
Team Cyril

縱橫神州 23 年

China Vista 23 Years

青春歲月奉獻給南龍，在此感謝公司的栽培和信任，也感恩時勢剛巧是中國發展加速的年代，見證並親身經歷我國工業開發而需要大量的進口機械設備，使我順利地銷售給家電生產廠家如海爾、美的、科龍、新飛、格蘭仕等大型企業公司。

這 20 多年的路上，我跑遍大江南北，由各大城市至邊遠山區，我都勇往直前，不斷歷練自己；雖然付出最美好的年華歲月，但得到公司的信任、包容及支持，我亦赤誠坦蕩、無怨無悔，去努力創造價值。

中國在剛開放階段，很多事情都比較落後，記得有一次在安徽的工業開發區，我在市區乘的士到目的地與廠家洽談訂貨合同，但離開時，因附近人煙稀少，找不到的士或其他交通工具，我在夏天 38°C 的高溫步行了約 30 分鐘才找到摩托車離開這艱苦的環境！

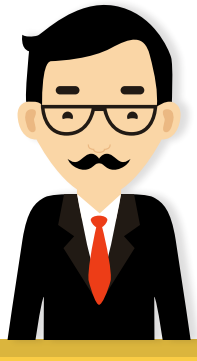
我因工作關係，有多次需要去外國的生產廠房參觀或驗收設備，所以順道去過童畫般的德國、激情的意大利、浪漫的法國、豪邁的美國等地方，歐美的風景如詩如畫，古代的建築雄偉壯觀，但最令我印象深刻及苦惱的是當地的名牌購物天堂，我每去一次便需要努力工作幾個月甚至幾年，這種痛苦很多男人都有經驗！

我的工作是以中國業務為主，看到國內 20 多年前的經濟發展水平較低，商品供應匱乏。 改革開放後，人民生活條件好轉；衣服多樣化，食物營養化，最令人鼓舞的是，人民以前居住茅草房、紅磚屋，現在住高樓大廈，中國穩步的健康發展，我都一一經歷，所以對國家充滿了解及信心，因此順應市場的發展，我也在國內買了些房產，目的是保障自己的退休生活！希望有個較濶大的住房和活動空間，我的願望達到了！

人生的道路從來不是一帆風順，曾經有工作困難、業務危機、無奈無助，我都默默解決，經驗教會我成長！

最後感謝南龍公司，這是我工作的終點站，他給我完全，給我溫暖；站在人生新的節點，我心依舊，從容堅定；有位大詩人曾說過，你的前半生屬於別人，活在別人的框架裡；那把後半生還給自己，追逐自己內心的生活享受！

退休後，我將會過些簡單的大自然生活，需求越少，自由越多；奢華越少，舒適越多！



Escode Classroom
棟坤教室

Common Misunderstanding in Construction Contract Management
工程合約管理的常見謬誤

Remaining Silent and Acceptance by Conduct

Q4. What if the Contractor did not Counter-Sign and remains Silent but continues to start work at full speed on site?

A4. This is getting tricky, if the Contractor carries on Working without protest for an unreasonably long time, then, it may be deemed that the Contractor is "Accepting by Conduct" the terms of the "Counter-Offer".

Implied Terms – Parties cannot benefit from his own fault

Q5. In a Construction Contract Document, all the Extension of Time Clauses have been deleted. Is it correct to assume that the Contractor has to Complete the Project within the Contract Period in all circumstances because all the EOT clauses have been deleted, otherwise, the Contractor will be subject to Liquidated Damages (LD).

A5. No. because there is always an implied term that it is against the principle of Natural Justice for someone to benefit from it's own fault, it is not enforceable under law.

The Contractor will still have to complete within the Contract Period and liable for LD for delays due to his own fault (e.g. short of labour; poor planning; poor workmanship etc.) and due to no-body's fault (e.g. inclement weather; Fire or other Natural damages etc.) However, if the delay is due to the Client's fault (e.g. Late information, Delay by Direct Contractor etc.) then because there is no EOT Clause to reasonable extend the Completion Time, the Contract becomes "Time at Large".

Independent Contractor Vs Employee (Master & Servant)

Q6. Employer is the Master and the Contractor has to follow everything the Employer and his Representative say in carrying out the Contract.

A6. No. because a Contractor in a Construction Contractor is not an Employee of the Employer under the Labour Ordinance or the "Master & Servant" principle.

The main difference is that under the definition of "Master & Servant" or Employee under the Labour Ordinance, the Employer is "Vicariously Liable" for his Employee's act, so the Employer has complete control over how his Employees do their works. However, because the Contractor under the Construction Contract is an Independent Contracting Party, the Contractor is fully responsibly for his own actions under law and the Employer's Control over the Contractor is only limited what is defined in the Contract signed between the Parties.

Lecture 2
第二課
Escode Yuen
Management

The Best Practice vs The Most Expensive Practice

Q7. Someone tells the Contractor that he should use the best practice, as required under the contract, which include using the best (most expensive) Material; Design; Methodology in carrying out his work under the Contract. Is this Correct?

A7. No. the Best Practice does not equal to the Most Expensive Practice. What is "Best" varies under different conditions and impact greatly how the Contractor prices his tender in the first place Best Practice in a 5 star Hotel will differ widely from Best Practice in a Dai Pai Dong（大排檔）. In addition, because the Contractor is an Independent Contracting Party, the Contractor is fully responsibly for his end product meeting the Contract and Legal Requirements, so the Contractor has to consider all these factors in determining what is the "Best Practice" under a particular situation.

Information Received by Contractor

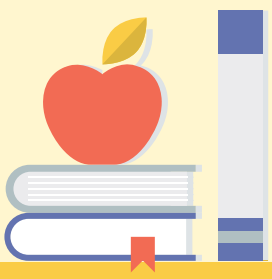
Q8. Can the Contractor assume that information passed to him by the Employer's Representative / Consultant is accurate and hold the parties liable if such information are inaccurate / incorrect?

A8. No, except when such information is passed on under formal Instructions, in particular when such information is marked "for reference Only".
Unless the issuing Parties clearly confirm that they are responsible for the accuracy of such information issued, it is normally assumed this information is for information only.

Responsibility for Design under a "Design & Build Contract (D&B)"

Q9. Can the Employer / Employer's Representative(s) insist that the Contractor use a particular Material / Equipment / Design which is clearly within the "Design Scope" of the Contractor and such Requirements are not stated in the "Employer's Requirements (ER)"?

A9. No, except where such requirements are required under the Law or are specified in the ER. The only way the Employer can insist on such change is to issue a "Change Order" revising the ER.



Gary Chin
Team Cyril

Journey of Romance
浪漫之旅

不經不覺在南龍這個大家庭渡過了十數個秋冬，尤記得當年年少的我，有幸當過一期南龍快訊的記者，當時是要訪問一些資深員工問及在南龍工作的感受。

很多受訪者不約而同講及自己成家立室的經驗，最後我的總結是，在這裡安心的工作是可以成家立室。今天輪到了自己跟著前輩的腳印，踏入了人生的另一階段。就如大多數人一樣，我和太太的愛情沒有什麼動地驚天愛戀過，緣份到了就自然在一起，之後就一起步入禮堂。新的階段又要再重新的學習新的生活，這是人生必經的階段，又是另一個挑戰。

還沒拍拖的朋友，不用太擔心，情來自有方，只要仍期望。努力工作，成家立室不遠矣。

官方戶口簿
Official Household Register

Newborn Baby 璋瓦之喜

Ben Wong

我個女，係咪好可愛呢！

Theresa Chau

我新抱個老公

W M Wong

我個寶貝女

Wedding 佳偶天成

Gary Chin

Kan Tung

Bob Lai